



LESY ČESKÉ REPUBLIKY, S.P.



LCR1360738

Dodatek č. 1
k Rámcové kupní smlouvě na dodávky dříví č. 2022/P/99/190101
(dále též „rámcová kupní smlouva“)

Vertragsnachtrag Nr. 1
zum Rahmenkaufvertrag Nr. 2022/P/99/190101

Smluvní strany (Vertragsparteien)

Lesy České republiky, s.p

se sídlem Přemyslova 1106/19, Nový Hradec Králové, 500 08 Hradec Králové

IČO: 421 96 451

DIČ: CZ42196451

zapsaný v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Hradci Králové, oddíl AXII,
vložka 540

zastoupený [redacted] pověřeným řízením státního podniku

bankovní spojení: Česká spořitelna, a.s.

č. účtu: 8277872/0800

IBAN: CZ67 0800 0000 0000 0827 7872

SWIFT: GIBACZPX

(dále jako „prodávající“) na straně jedné

Lesy České republiky, s. p.

mit Sitz in: Přemyslova 1106/19, Nový Hradec Králové, 500 08 Hradec Králové

IdNr.: 42196451

USt-IdNr.: CZ42196451

Eintrag im Handelsregister beim Bezirksgericht Hradec Králové, Abteilung AXII,
Einlageblatt 540

vertreten durch: [redacted] eauftragte mit der Leitung des Unternehmen

Bankverbindung: Česká spořitelna, a.s.,

Kontonummer: 8277872/0800

IBAN: CZ67 0800 0000 0000 0827 7872

SWIFT: GIBACZPX

(im Folgenden „Verkäufer“ genannt)

a

und

Entacher GmbH

se sídlem Gewerbpark 16, A – 5611 Grossarl, Rakousko



LESY ČESKÉ REPUBLIKY, S.P.

IČO: 68962189

DIČ: ATU68962189

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném soudem v St. Johann/Pg v oddíle FN333570w

zastoupená: Josefem Entacherem - jednatelem

bankovní spojení: Raiffeisenverband Salzburg

č. účtu: AT91350000000049502

(dále jako „*kupující*“) na straně druhé

Handelsfirma: **Entacher GmbH**

mit Sitz in: Gewerbepark 16, A – 5611 Grossarl, Österreich

IdNr.: 68962189

USt-IdNr.: ATU68962189

Eintrag im Handelsregister beim Landesgericht St. Johann/Pg, Abteilung FN333570w

vertreten durch: Josef Entacher - Geschäftsführer

Bankverbindung: Raiffeisenverband Salzburg

IBAN: AT91350000000049502

(im Folgenden „*Käufer*“ genannt)

(prodávající a kupující dále též společně jako „*smluvní strany*“ a každý jednotlivě jako „*smluvní strana*“ uzavírají níže uvedeného dne, měsíce a roku dodatek k rámcové kupní smlouvě následujícího znění):

(Verkäufer und Käufer nachstehend als „*Vertragsparteien*“ und jede einzeln als „*Vertragspartei*“ genannt schließen am unten angeführten Tag, Monat und Jahr zum Rahmenkaufvertrag den folgenden Vertragsnachtrag)

I.

V souladu s čl. I. rámcové kupní smlouvy:

In Übereinstimmung mit Artikel Nr. I. des Rahmenkaufvertrags:

- Specifikace dříví (Holzspezifikation):

Jehličnatá pilařská kulatina – smrk, **Nadelsägerundholz – Fichte**,

Kvalita (Qualität) III. tř. A/B/C, Cx, Br/D

Délky (Längen):

- 4 m = čep (Zopf) 15 cm +

- Nadměrek 2 % délky, Übermaß 2 % der Länge
- Množství dříví pro 1Q 2022: ██████ m³ +/- 10 %, (Gelieferte Holzmenge im 1. Quartal 2022): ██████ m³ +/- 10 %



II.

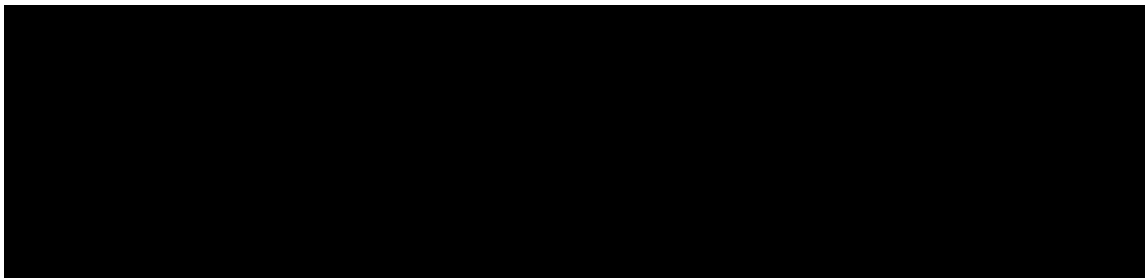
V souladu s čl. I., čl. V. a čl. VI. rámcové kupní smlouvy:

In Übereinstimmung mit Artikel Nr. I., Artikel Nr. V., Artikel Nr. VI., des Rahmenkaufvertrags:

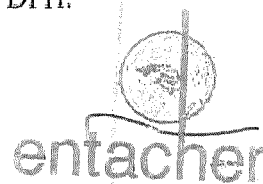
1. Parita prodejní ceny - EXW odvozní místo nebo expediční sklad.
Parität des Holzpreises - EXW freie befahrbare Waldstrasse oder Holzlager

Ceny podle tloušťkových stupňů a kvalit v EUR/m³ bez DPH:

Preise nach den Stärkeklassen und der Qualität in EUR /m³ ohne MwSt:

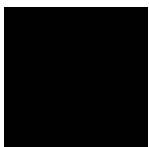


2. Cena za vlákninové dříví ██████ EUR/m³ bez DPH.
Preis für Faserholz ██████ EUR/m³ ohne MwSt.
Cena za dříví s podílem kovu – nepořezuchopné ██████ EUR/m³ bez DPH.
Preis für Splitterholz – nicht sägefähig ██████ EUR/m³ ohne MwSt.
Dřevina jedle - srážka ██████ EUR/m³ bez DPH.
Bei der Tanne Abschlag - ██████ EUR/m³ ohne MwSt.



III.

1. Tento dodatek se uzavírá na dobu určitou, a to od 1. 1. 2022 do 31. 3. 2022.
Dieser Vertragsnachtrag wird für einen begrenzten Zeitraum vom 1. 1. 2022 bis zum 31. 3. 2022 geschlossen.



2. Tento dodatek je vyhotoven v počtu dvou stejnopisů, z nichž po jednom obdrží každá ze smluvních stran.

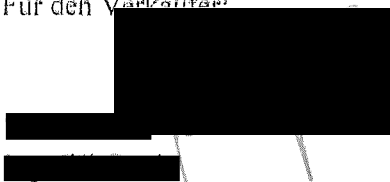
Dieser Vertragsnachtrag besteht aus zwei Ausfertigungen, von denen jede Vertragspartei erhält eine Ausfertigung.

V Hradci Králové dne 14.1.2022.....
den.....

In

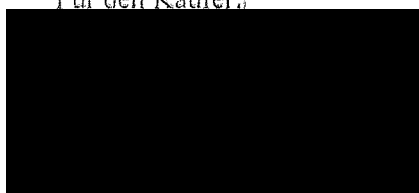
Grossarl, 1.2.2022

Für den Verkäufer:



pověřený řízením státního podniku
Lesy České republiky, s.p.

Für den Käufer:



Geschäftsleiter
Entacher GmbH

